

SERIE 600

IT	BAGNOMARIA ELETTRICO	Pag. 2
DE	ELEKTRO-BAIN-MARIE	Pag. 5
GB	ELECTRIC BAIN-MARIE	Pag. 9
FR	BAIN-MARIE ELECTRIQUE	Pag. 12
NL		
DK		

AVVERTENZE D'INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
AUFSTELLUNG, GEBRAUCHS- UND INSTANDHALTUNGS ANWEISUNGEN.
INSTRUCTION FOR INSTALLATION, ADJUSTEMENT, USE AND MAINTENANCE
NOTICES D'INSTALLATION, DE REGLAGE, D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE, HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD.
INSTALLATION - VEDLIGEHOJDELSES - OG BRUGSVEJLEDNING

Cod. 827730480N

INDICE

1 - ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE	pag. 3
1.1 Identificazione modelli	pag. 3
1.2 Dati tecnici	pag. 3
2- AVVERTENZE GENERALI	pag. 3
2.1 Installazione	pag. 3
2.2 Posizionamento	pag. 3
2.3 Montaggio	pag. 3
2.4 Unione in linea delle apparecchiature	pag. 3
2.5 Collegamenti elettrici	pag. 3
2.6 Collegamenti di terra ed equipotenziali	pag. 3
3 - MESSA IN FUNZIONE	pag. 3
3.1 Verifica di funzionamento	pag. 3
4 - ANALISI DI ALCUNI MALFUNZIONAMENTI	pag. 3
4.1 Difficoltosa o mancata regolazione della temperatura	pag. 3
5- SOSTITUZIONE DI PARTI SOGGETTE A RICAMBIO	pag. 3
5.1 Interruttore, termostato di lavoro	pag. 4
5.2 Lampade di segnalazione	pag. 4
5.3 Resistenza elettrica	pag. 4
5.4 Rubinetto scarico acqua	pag. 4
6- ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE	pag. 4
6.1 Avvertenze	pag. 4
6.2 Utilizzazione del bagnomaria	pag. 4
6.3 Disinserimento del bagnomaria	pag. 4
6.4 Scarico vasca	pag. 4
6.5 Disinserimento in caso di guasto	pag. 4
7 - PULIZIA E MANUTENZIONE	pag. 4
8 - ELENCO PARTI SOGGETTE A RICAMBIO	pag. 4
9 - ALLEGATI	pag. 15

1- ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1.1 Identificazione Modelli

T1

Modello – Model Modell - Modéle	Codice – Code Kode - Code	□ kW	A	V	Cavo-Cable-Kabel H07RN-F – mm ²
Bagnomaria ½ M	803655127	1,5	6,5	230~1N	Nr. 3 x 1 mm ²
Bagnomaria 1 M	803655147	2,5	10,8	230~1N	Nr. 3 x 1,5 mm ²

1.2 Dati tecnici

I dati tecnici delle apparecchiature sono riportati nella **Tabella T1**.

2- AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori. L'installazione dev'essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore ed in conformità alle norme di sicurezza in vigore da personale professionalmente qualificato. **Il mancato rispetto di tali obblighi causa la decadenza di ogni responsabilità da parte del costruttore.**

NOTA - Le apparecchiature sono conformi alle prescrizioni della Norma CEI 61-50.

2.1 Installazione

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchiatura. In caso di dubbio non utilizzare la stessa e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio non devono essere lasciati alla portata di bambini in quanto potenzialmente fonti di pericolo.

2.2 Posizionamento

L'apparecchiatura dev'essere sistemata nella posizione definitiva che occuperà in cucina e preferibilmente sotto una cappa di aspirazione, atta a permettere una buona rigenerazione d'aria. L'apparecchiatura dev'essere installata in locali sufficientemente aerati. La distanza dell'apparecchiatura da pareti circostanti dev'essere almeno di 10 cm, questa distanza può essere ridotta in presenza di pareti incombustibili o protette da isolante termico. Le apparecchiature possono essere installate separatamente oppure composte con altre apparecchiature della nostra gamma. L'apparecchiatura non è adatta per l'incasso.

2.3 Montaggio

Togliere dai pannelli esterni la pellicola protettiva. Eventuali residui di collante devono essere rimossi con idoneo solvente. Livellare l'apparecchio agendo sui piedini regolabili.

2.4 Unione in linea delle apparecchiature Fig. 2

Procedere come segue: Accostare le apparecchiature e livellarle alla medesima altezza. Applicare il profilo di unione a "U" sui due bordi laterali come indicato in fig. 2.


2.5 Collegamenti elettrici

Il collegamento alla rete d'alimentazione elettrica deve essere eseguito secondo le norme vigenti. Prima di collegare l'apparecchiatura accertarsi che i dati di targa corrispondano a quelli della rete di distribuzione. Il cavo di alimentazione dev'essere di tipo flessibile, con caratteristiche non inferiori al tipo con isolamento in gomma H05RN-F e dev'essere protetto con tubo metallico o in plastica rigida. Il cavo dev'essere connesso alla morsettiera come indicato nello schema elettrico e

poi bloccato con l'apposito pressacavo. A monte dell'apparecchiatura e nelle sue immediate vicinanze, deve essere installato un interruttore onnipolare di protezione i cui contatti devono aprirsi ad una distanza di almeno 3 mm. Questo interruttore dev'essere installato nell'impianto permanente del fabbricato e dev'essere di portata adeguata, vedere tabella T1. Questo interruttore deve garantire la protezione contro contatti diretti ed indiretti delle parti sotto tensione e delle correnti di guasto verso terra, secondo le norme (massima corrente di dispersione ammessa 1 mA/kW).

2.6 Collegamenti di terra ed equipotenziali

La sicurezza elettrica di quest'apparecchiatura è assicurata soltanto quando la stessa è correttamente collegata ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario quindi collegare il

morsetto di terra, indicato con il simbolo  sulla morsettiera dell'apparecchiatura, all'impianto di messa a terra generale. L'apparecchiatura deve inoltre essere inclusa in un sistema equipotenziale, questo collegamento viene effettuato con la

apposita vite contrassegnata con il simbolo 

3 - MESSA IN FUNZIONE

3.1 Verifica di funzionamento

Prima di mettere in funzione l'apparecchio inserire l'interruttore generale di alimentazione posto a monte dello stesso. Seguire le istruzioni per l'uso previste nello specifico paragrafo. Spiegare all'utente il funzionamento dell'apparecchio con l'aiuto del libretto istruzioni. Controllare il funzionamento dei sistemi di areazione del locale. Accertare la corrispondenza dei dati di targa posti all'interno del cruscotto comandi con quelli della rete di distribuzione elettrica lo gas.

Avvertenza: durante il funzionamento prestare la massima attenzione alle zone calde della superficie esterna

4 - ESAME DI ALCUNI MALFUNZIONAMENTI

Durante l'uso regolare dell'apparecchiatura si possono verificare dei malfunzionamenti.

4.1 Difficoltosa o mancata regolazione della temperatura

La vasca non si riscalda e le lampade di segnalazione verde e gialla sono accese. Possibili cause: la resistenza elettrica è difettosa, mancanza di continuità elettrica alla resistenza dovuta a difetto di cablaggio.

Difficoltà di regolazione della temperatura: Termostato difettoso.

5 - SOSTITUZIONE DI PARTI SOGGETTE A RICAMBIO

Queste operazioni debbono essere eseguite esclusivamente da personale professionalmente qualificato ed autorizzato.

Prima di procedere a riparazioni e/o manutenzioni occorre togliere l'alimentazione elettrica dell'apparecchiatura

disinserendo l'interruttore generale posto a monte della stessa. I componenti sigillati non devono essere manomessi.

5.1 Interruttore e termostato di lavoro

Sfilare le manopole interessate. Scollegare il cablaggio elettrico del componente interessato. In caso di sostituzione del termostato occorre anche estrarre il bulbo del termostato dalla sua sede. Svitare le viti che fissano l'assieme interruttore termostato al pannello comandi. Sostituire il componente e procedere al montaggio agendo nell'ordine inverso.

5.2 Lampade di segnalazione

Smontare il pannello comandi. Scollegare il cablaggio elettrico del componente interessato. Sostituire il componente e procedere al montaggio agendo nell'ordine inverso.

5.3 Resistenza elettrica

Smontare il pannello comandi e lo schienale. Scollegare il cablaggio elettrico del componente. Capovolgere l'apparecchio, togliere il fondo, la scatola protezione resistenza e, togliere la resistenza dal fondo vasca. Pulire accuratamente la superficie della vasca e, incollare la nuova resistenza evitando la formazione di bolle d'aria tra resistenza e la superficie di aderenza. Per questa operazione si consiglia l'uso di un rullo di gomma.

5.4 Rubinetto scarico acqua

Togliere la manopola del rubinetto, il pannello comandi e, sostituire il componente.

6 - ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

6.1 Avvertenze generali

L'apparecchiatura è destinata all'uso professionale e dev'essere utilizzata solo da personale addestrato. Quest'apparecchiatura può essere adibita esclusivamente al riscaldamento o alla cottura di cibi e pertanto ogni altro impiego è da considerarsi improprio. L'installazione e l'eventuale trasformazione ad altra tensione di alimentazione elettrica (se prevista) dev'essere eseguita esclusivamente da personale professionalmente qualificato ed autorizzato. In caso di guasto disinserire l'interruttore generale d'alimentazione elettrica, posto a monte dell'apparecchiatura. Per la riparazione rivolgersi ai Centri di Assistenza autorizzati ed esigere parti di ricambio originali.

Il mancato rispetto di quanto sopra indicato può compromettere la sicurezza dell'apparecchiatura per cui il costruttore declina ogni responsabilità se tali obblighi non vengono rispettati

IMPORTANTE: Non mettere in funzione il riscaldamento dell'apparecchio con la vasca priva di acqua.

Prima di utilizzare l'apparecchio pulire accuratamente tutte le superfici destinate ad entrare in contatto con il cibo.

6.2 Utilizzazione del bagnomaria

Immettere l'acqua in vasca sino al segno di riferimento indicato sulla vasca.

La manopola di comando M fig. 1 porta le seguenti indicazioni:

0	Apparecchiatura disinserita
40	Temperatura minima dell'acqua
70	Temperatura intermedia
100	Temperatura massima

Ruotare la manopola M e regolarla alla temperatura desiderata. **Periodicamente, durante l'uso, è necessario controllare il livello dell'acqua in vasca e se necessario ripristinarlo.**

6.3 Disinserimento del bagnomaria

La disattivazione del sistema di riscaldamento si ottiene portando la manopola M fig. 1 in posizione 0, posizione a cui corrisponde lo spegnimento delle lampade di segnalazione verde e gialla.

6.4 Scarico vasca

La maniglia MS di apertura del rubinetto di scarico dell'acqua fig. 3 è posta sul cruscotto comandi con un sistema di sicurezza tale da evitare aperture accidentali durante il lavoro. Per scaricare la vasca occorre infilare sul rubinetto (innesto a baionetta) il tubo di scarico T fig. 3 in dotazione con l'apparecchio e, quindi porre sotto una bacinella o recipienti adatti a contenere la quantità d'acqua da scaricare a temperatura elevata. A questo punto per aprire il rubinetto di scarico occorre prendere la manopola MS spostarla verso l'alto e tirarla in avanti. Effettuare questa operazione usando cautela.

6.5 Disinserimento in caso di guasto

In caso di guasto disattivare l'apparecchiatura portando la manopola M Fig. 1 in posizione 0. Disinserire l'interruttore generale di alimentazione elettrica posto a monte dell'apparecchiatura. Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica con personale addestrato ed autorizzato dal costruttore.

7 - PULIZIA E MANUTENZIONE

Le operazioni di pulizia possono essere eseguite solo dopo aver disinserito l'interruttore generale di alimentazione elettrica posto a monte dell'apparecchiatura. L'acqua di alimentazione non deve portare in vasca residui ferrosi. Il deposito sul fondo della stessa di questi residui causa gravi fenomeni di corrosione. Le superfici in acciaio inossidabile devono essere pulite giornalmente con acqua e detersivi non abrasivi adatti allo scopo, risciacquare abbondantemente ed asciugare con cura. Per la pulizia dell'acciaio inossidabile deve essere assolutamente evitato l'uso di detersivi contenenti sostanze abrasive, così come è proibito l'uso di spazzole, paglietta, raschietti d'acciaio comune in quanto questi depositano sulla superficie inossidabile dei residui ferrosi che innescano la formazione di "ruggine". Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua. Non utilizzare oggetti appuntiti che possano incidere e quindi deteriorare le parti in acciaio inossidabile. Non usare prodotti corrosivi per la pulizia del pavimento sottostante l'apparecchiatura.

In caso di lunga inattività si consiglia di osservare le seguenti precauzioni:

Disinserire l'alimentazione elettrica a monte dell'apparecchiatura. Pulire accuratamente tutte le superfici. Proteggere le superfici in acciaio inossidabile stendendo, con un panno, un leggero strato di olio di vaselina. Arieggiare periodicamente i locali. Sottoporre l'apparecchiatura ad un controllo periodico (almeno una volta all'anno) da parte di personale professionalmente qualificato. E' consigliabile la stipula di un contratto di manutenzione.

8 - ELENCO PARTI SOGGETTE A RICAMBIO

Interruttore/Termostato di lavoro
Resistenza elettrica 1,5 kW - 230V
Resistenza elettrica 2,5 kW - 230V
Manopola comando interruttore/termostato
Lampade di segnalazione

INHALTSVERZEICHNIS

1- INSTALLATIONSANWEISUNGEN	Seite 6
1.1 Identifizierung der Modelle	Seite 6
1.2 Technische Daten	Seite 6
2- ALLGEMEINE HINWEISE	Seite 6
2.1 Installation Aufstellung	Seite 6
2.2 Positionieren	Seite 6
2.3 Montage	Seite 6
2.4 Zur Aneinanderstellung der Geräte	Seite 6
2.5 Elektroanschlüsse	Seite 6
2.6 Erdungs- und Potentialausgleichsanschlüsse	Seite 6
3- INBETRIEBNAHME	Seite 6
3.1 Funktionskontrolle, Betriebskontrolle	Seite 6
4- ANALYSEN EINIGER BETRIEBSSTÖRUNGEN	Seite 6
4.1 Schwierige oder defekte Temperatureinstellung	Seite 6
5- ANLEITUNG ZUM AUSTAUSCH EINZELNER BESTANDTEILE	Seite 7
5.1 Schalter, Arbeitsthermostat	Seite 7
5.2 Kontrolleuchten	Seite 7
5.3 Elektro-Heizkörper	Seite 7
5.4 Wasserablaufhahn	Seite 7
6- BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN	Seite 7
6.1 Hinweise	Seite 7
6.2 Gebrauch des Bain-marie	Seite 7
6.3 Ausschalten der Bain-marie	Seite 7
6.4 Beckenablauf	Seite 7
6.5 Ausschaltung bei Schaden	Seite 7
7- REINIGUNG UND PFLEGE	Seite 7
8- LISTE DER VERSCHLEIßTEILE	Seite 8
9- ANHANG	Seite 15

1- INSTALLATIONSANWEISUNGEN

1.1 Identifizierung der Modelle

T1

Modello – Model Modell - Modéle	Codice – Code Kode - Code	□ kW	A	V	Cavo-Cable-Kabel H07RN-F – mm ²
Bainmarie ½ M	803655127	1,5	6,5	230~1N	Nr. 3 x 1 mm ²
Bainmarie 1 M	803655147	2,5	10,8	230~1N	Nr. 3 x 1,5 mm ²

1.2 Technische Daten

Für technische Daten über Geräte siehe beiliegende Tabelle T1.

2- ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Gebrauchsanweisungen aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Angaben über die Installations-, Gebrauchs- und Wartungssicherheit enthalten. Diese Gebrauchsanweisungen für jedes andere Nachschlagen seitens der verschiedenen Bediener sorgfältig aufbewahren. Installation, Anpassung und Wartung der Geräte müssen durch zugelassene Betriebe oder Installateure in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung ab, wenn dieser Verpflichtung nicht nachgekommen wird.

ANMERKUNG: Die Geräte sind in Übereinstimmung mit den Vorschriften der CEI 61-50 Norm.

2.1 Aufstellung - Installation

Sich der Unversehrtheit des Gerätes, nachdem seine Verpackung abgenommen worden ist, vergewissern. Im Zweifelsfall das Gerät nicht verwenden und sich an qualifizierte Fachleute wenden. Die Verpackungsteile sind nicht für Kinder zugänglich zu lassen, da sie potentiell Gefahrenquellen sind.

2.2 Positionieren

Das Gerät ist in jener Stellung anzubringen, die es endgültig in der Küche einnimmt, und lieber unter der Abzugshaube, um eine gute Belüftung zu ermöglichen. Das Gerät nur in ausreichend belüfteten Räumen aufstellen. Das Gerät in einem Abstand von mindestens 10 cm von den umgebenden Wänden aufstellen. Dieser Abstand kann im Falle von nicht brennbaren, wärmeisolierten Wänden reduziert werden. Die Geräte können gesondert oder zusammengesetzt mit anderen Geräten unseres Sortiments installiert werden.

Das Gerät ist für Einbau ungeeignet.

2.3 Montage

Den Schutzfilm von den Außenwänden wegnehmen. Eventuell zurückbleibenden Klebstoff mit geeigneten Lösungsmitteln entfernen.

Die Geräte aneinanderstellen und auf die gleiche Höhe ausrichten.

2.4 Zur Aneinanderstellung der Geräte (Abb. 2)

Schaltfeld abnehmen. Die Geräte aneinanderstellen und dieselben auf die gleiche Höhe ausrichten. Das U-Verbindungsprofil auf die seitlichen Ränder anbringen siehe Abb.2

2.5 Elektroanschlüsse

Der Anschluß an dem Elektroversorgungsnetz ist nach den geltenden Normen auszuführen. Die Geräte sind für den Betrieb mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung (zulässige Abweichung von ± 10%) vorgesehen. Das


Versorgungskabel muß flexibel und aus Gummi mit Isolierungsmerkmalen sein, die mindestens dem Typ H05RN-F entsprechen; das Kabel muß auch mit einem Schutzmantel aus Metall oder aus steifem Kunststoffmaterial geschützt werden. Es ist an dem geeigneten Eingangsklemmbrett (siehe Elektroschema) anzuschliessen, und danach durch die geeignete Klemme festzumachen. Es muß ein geeigneter automatischer, allpoliger Schutzschalter, mit einer entsprechenden Leistung (und einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm) installiert werden, sowie hochsensible automatische Differentialschutzschalter. Dieser Schalter muß in der ständigen Gebäudesanlage und in der angemessenen Leistung (siehe beiliegende Tabelle T1) installiert werden. Er muß eine ausreichende Sicherheit, gemäß den entsprechenden Vorschriften, gegen einen direkten bzw. indirekten Kontakt mit den spannungsführenden Teilen oder dem Fehlerstrom zur Erdung gewährleisten (höchst zulässiger Fehlerstrom 1mA/Kw).

2.6 Erdungs- und Potentialausgleichsanschlüsse

Die Elektrosicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn dasselbe an einer wirksamen Erdungsanlage gemäß den geltenden Normen über die Elektrosicherheit korrekt angeschlossen ist. Das Gerät muß daher mittels der mit Symbol



markierten Klemme des Eingangs-Klemmbrettes geerdet werden. Darüber hinaus ist die Metallkonstruktion aller

installierten Elektrogeräte an die Klemme mit Symbol  anzuschliessen (Potentialausgleichssystem).

3- INBETRIEBNAHME

3.1 Funktionskontrolle, Betriebskontrolle

Vor der Inbetriebnahme den Versorgungshauptschalter außerhalb des Gerätes entsprechend den Gebrauchsanweisungen anschliessen. Die in dem spezifischen Absatz vorgesehenen Gebrauchsanweisungen befolgen. Dem Benutzer die Gerätes Arbeitsweise mit der Hilfe der ebrauchsanweisungen erklären. Den Betrieb der Raumbelüftungsvorrichtung überprüfen. Sich vergewissern, daß die Schildangaben denjenigen des Elektroverteilungsnetzes entsprechen. Die Schildangaben befinden sich in der Innenseite der Bedienblende.

Anmerkung: während des Betriebs auf die wärmen Zonen der Außenflächen aufpassen.

4- ANALYSEN EINIGER BETRIEBSSTÖRUNGEN

Während der regelmäßigen Verwendung des Gerätes können die folgenden Betriebsstörungen auftreten:

4.1 Schwierige oder defekte Temperatureinstellung

Das Becken beheizt sich nicht und die grüne Kontrolleuchte sowie die gelbe sind eingeschaltet. Mögliche Ursachen: Defekter Heizkörper. Stromdurchgangsausfall in dem Heizkörper wegen Störung in der Verkabelung.

Schwierige Temperatureinstellung: Defekter Thermostat.

5- ANLEITUNG ZUM AUSTAUSCH EINZELNER BESTANDTEILE

Diese Eingriffe dürfen nur von qualifizierten, genehmigten Fachleuten ausgeführt werden.

Vor Ausführung von Reparaturen und/oder Wartungen ist die Elektroversorgung durch die Ausschaltung des Hauptschalters einzustellen. Die versiegelten Bauteile dürfen keineswegs manipuliert werden.

5.1 Schalter und Arbeitsthermostat

Die betreffenden Knebel herausziehen. Die Elektroverkabelung des betreffenden Bestandteiles abschalten. Falls der Thermostat ausgetauscht werden muß, ist auch seinen Fühler aus seinem Sitz herauszuziehen. Die Schrauben, die den Schalter-Thermostat an dem Schaltfeld befestigen, ausschrauben. Das Bauteil ersetzen und zur Wiedereinstellung umgekehrt verfahren.

5.2 Kontrolleuchten

Schaltfeld abnehmen. Die Elektroverkabelung des betreffenden Bestandteils abschalten. Das Bauteil ersetzen und in der umgekehrten Folge wieder einstellen.

5.3 Elektro-Heizkörper

Die Bedienblende und die Rückwand demontieren. Die Elektroverkabelung des Bestandteils abschalten. Das Gerät umkehren, den Boden sowie den Schutzkasten des Heizkörpers entfernen und danach den Heizkörper von Beckenboden abnehmen. Die Beckenoberfläche sorgfältig reinigen und den neuen Heizkörper darauf kleben; bei dieser handlung ist zu beachten, daß zwischen Heizkörper und Oberfläche keine Luftblase entstehen. Deswegen empfehlen wir die Verwendung einer Gummiwalze.

5.4 Wasserablaufhahn

Den Hahnknebel und die Bedienblende abnehmen und das Bauteil austauschen.

6- BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN

6.1 Hinweise

Das Gerät ist für gewerbliche Zwecke vorgesehen und muß von Fachleuten bedient werden, die mit dem Garen von Speisen vertraut sind. Das Gerät ist nur zum Speisenkochen bestimmt; jede andere Verwendung ist als ungeeignet zu betrachten. Die Geräteeinrichtung sowie die Anpassung an eine andere Versorgungsspannung (wenn vorgesehen) darf nur von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Die versiegelten Bauteile dürfen nicht manipuliert werden. Bei Schaden ist der außerhalb des Gerätes gelegene Hauptschalter der Elektroversorgung abzuschalten. Bei eventuell notwendigen Reparaturen sich an einen vom Hersteller autorisierten Kundendienst wenden und Originalersatzteile verlangen. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Flächen, die mit Speisen in Berührung kommen, reinigen.

WICHTIG: Das Gerät muß nicht mit leeren Becken (ohne Wasser) in Betrieb gesetzt werden.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung ab, wenn dieser Verpflichtung nicht nachgekommen wird.

Vor dem Gebrauch des Gerätes alle Fläche sorgfältig reinigen die mit den Speisen in Berührung kommen.

6.2 Gebrauch des Bain-marie (Abb. 1)

Das Becken bis zu dem im Becken angegebenen Bezugszeichen mit Wasser einfüllen

Der M-Bedienknebel gibt folgende Bezugspunkte wieder

0	Ausgeschaltetes Gerät
40	niedrigste Wassertemperatur
70	mittlere Temperatur
100	höchste Temperatur

Den M-Knebel drehen und ihn auf die gewünschte Temperatur einstellen.

Von Zeit zu Zeit ist den Wasserstand im Becken während des Betriebs zu überprüfen. Nötigenfalls den richtigen Wasserstand wiederherstellen.

6.3 Ausschalten der bain-marie

Den M-Knebel Abb. 1 auf Stellung "0" bringen: dieser Stellung entspricht die Ausschaltung der grünen und gelben Kontrolleuchten.

6.4 Beckenablauf

Der MS-Knebel, der den Wasserablaufhahn (Ab. 3) aufdreht, befindet sich auf die Bedienblende mit einem Sicherheitssystem, damit zufällige Drehungen bei dem Betrieb vermieden werden. Um das Becken auszuleeren, ist in den Hahn (Bajonettverschluss) das T-Ablaufrohr ineinanderzuschieben, das sich mit der Standardausstattung des Gerätes befindet. Danach ein Behälter darunter legen, der geeignet ist, das ganze abzulaufende Wasser zu hoher Temperatur zu enthalten. Um den Ablaufhahn aufzudrehen, ist es jetzt nötig, den MS-Knebel zu greifen und ihn nach oben zu bewegen und nach vorne zu ziehen. Diese Handlung mit Vorsicht ausführen.

6.5 Ausschaltung bei Schaden

Bei Schaden das Gerät durch die Einstellung des M-Knebels auf Stellung "0" ausschalten. Den Hauptschalter der Elektroversorgung ausschalten. Sich an einen Kundendienst mit ausgebildetem und vom Hersteller autorisiertem Personal wenden.

7- REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gerät darf nur gereinigt werden, wenn der Hauptschalter für die Elektroversorgung ausgeschaltet ist. Das Speisewasser muß keine Eisenreste ins Becken tragen. Ihre Ablagerungen auf dem Becken können Korrosionen verursachen. Die Flächen aus rostfreiem Stahl mit Wasser und geeigneten Reinigungsmitteln täglich reinigen; danach gründlich nachspülen und sorgfältig trocknen. Zur Reinigung von rostfreiem Stahl auf keinen Fall Scheuermittel, Metallwolle, Bürsten, oder Schaber aus Normalstahl verwenden, da zurückbleibende Eisenreste Rostbildung bewirken können. Für die Reinigung des Bodens unter dem Gerät keine Ätzmittel verwenden. Das Gerät mit Wasserstrahlen nicht spülen. Keine scharfe Gegenstände verwenden, die die Bauteile aus CNS einschneiden, und also beschädigen können.

Sollte das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden, sind folgende Vorkehrungen zu treffen:

Den Hauptschalter der Elektroversorgung außerhalb des Gerätes ausschalten. Alle Flächen gründlich reinigen. Die Flächen aus rostfreiem Stahl durch eine dünne Schicht Vaselineöls schützen, das mittels einer Lappe gestrichen wird. Die Räume von Zeit zu Zeit belüften. Das Gerät regelmäßig (mindestens einmal jährlich) von qualifizierten Fachleuten vollständig prüfen lassen.

Aus diesem Grund wird der Abschluß eines Wartungsvertrages empfohlen.

8- LISTE DER VERSCHLEISSTEILE

Schalter/Arbeitsthermostat

Elektro-Heizkörper 1,5 Kw - 230V

Elektro-Heizkörper 2,5 Kw - 230V

Bedienknebel Schalter/Thermostat

Kontrolleuchten

CONTENTS

1- INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION	page 10
1.1 Identifying the models	page 10
1.2 Technical data	page 10
2 - GENERAL INSTRUCTION	page 10
2.1 Installation	page 10
2.2 Positioning	page 10
2.3 Assembling	page 10
2.4 Aligning the equipment	page 10
2.5 Electrical connections	page 10
2.6 Grounding and bonding of the equipment	page 10
3 - STARTING	page 10
3.1 Checking the operation	page 10
4 - CHECK OF SOME MALFUNCTIONS	page 10
4.1 The temperature control is difficult, or it is missing	page 10
5 - REPLACING SOME COMPONENTS	page 10
5.1 Switch, operating thermostat	page 11
5.2 Warning lights	page 11
5.3 Heating element	page 11
5.4 Water discharge tap	page 11
6- USE AND MAINTENANCE	page 11
6.1 Warning	page 11
6.2 Use of the bain-marie	page 11
6.3 Disconnecting of the bain-marie	page 11
6.4 Well discharge	page 11
6.5 Switching off the equipment in case of fault	page 11
7 - CLEANING AND MAINTENANCE	page 11
8 - LIST OF SPARE PARTS	page 11
9 - ENCLOSURES	page 15

1 - INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

1.1 Identifying the models

T1

Modello – Model Modell - Modéle	Codice – Code Kode - Code	□ kW	A	V	Cavo-Cable-Kabel H07RN-F – mm ²
Bain-Marie ½ M	803655127	1,5	6,5	230~1N	Nr. 3 x 1 mm ²
Bain-Marie 1 M	803655147	2,5	10,8	230~1N	Nr. 3 x 1,5 mm ²

1.2 Technical data

The technical data of this equipment are indicated in the Table T1.

2 - GENERAL INSTRUCTIONS

Read the instructions of this handbook carefully because they supply important information on installation, use and maintenance safety.

Keep this handbook carefully for any further reference of the various operators. The installation of this equipment must exclusively be carried out by qualified installers according to the manufacturer’s instructions and to the safety rules in force.

The Manufacturer declines any liability if these rules are not complied with.

N.B. - This equipment complies with the CEI standard 61-50.

2.1 Installation

After unpacking, check that the equipment is intact. In case of any doubt, do not operate this appliance and call immediately a professional engineer. Arrange the packing elements far from children, because they can be dangerous.

2.2 Positioning

The equipment must definitively be installed in the position it occupies in the kitchen, preferably under an exhausting hood for a proper recirculation of air. The equipment must be installed only in rooms with a good ventilation. The equipment must be positioned at least 10 cm far from any wall surrounding it. In case of fire-proofing, or thermally insulated walls, this distance can also be reduced. These appliance can be installed separately, or assembled with other equipment of our line. This equipment is not available in built-in version.

2.3 Assembling

Remove the protection film from the outer surfaces of the appliance. Clean these surfaces from probable residual adhesive using a proper solvent. Level the appliance turning the proper adjustable feet.

2.4 Aligning the equipment (Fig. 2)

Operate as follows:

Arrange the appliance side by side and level at the same height. Apply the joining U-profiles on the side edges as indicated on the fig. 2.

2.5 Electrical connections


The range must be connected to the mains according to the safety rules in force. Before connecting the equipment, make sure that the values of its rating plate coincide with those of the mains. The power cord must be flexible and its characteristics must not be lower than those of the type insulated with rubber H05RN-F; furthermore it must be protected by a stiff plastic or metallic pipe. This cable must be connected to the terminal board, as it is shown in the

electric diagram; then it must be fastened with the proper cable-clamp. A protection circuit breaker, with a contact opening of at least 3 mm, must be mounted before the equipment and near it. This switch must have a proper capacity (refer to the attached table T1) and it must be installed in the permanent electric system of the building. This switch must guarantee a protection against direct and indirect contacts of alive parts and against fault currents to the ground, according to the standards in force (maximum allowable leakage current: 1 mA/kW).

2.6 Grounding and bonding of the equipment

The electrical safety of this equipment is guaranteed when this is connected correctly to an efficient grounding system, as it is provided in the safety rules in force. Therefore, ground the equipment to the general grounding system, through the terminal

marked with  on the terminal board. Moreover, bond the

equipment with the proper screw marked with the symbol .

3 - STARTING

3.1 Checking the operation

Before starting the equipment, switch on the main power switch installed before the water bath. Follow the instructions of use provided in the specific paragraph. Explain the operation of the equipment to the user, referring to the service handbook. Check the efficiency of the room ventilation systems. Check whether the data of the rating plate of the equipment correspond to those of the mains. The rating plate is positioned in the internal side of the control panel.

Warning: during the operation, take extreme care in handling the hot areas of the outer surface.

4 - CHECK OF SOME MALFUNCTIONS

Some malfunctions can occur during the normal operation of the equipment:

4.1 The temperature control is difficult, or it is missing

The basin is not heated and the green and yellow warning lights are on. Possible causes:

The heating element is faulty. There is no continuity to the resistor for a wiring defect.

Difficult control of temperature

The thermostat is faulty.

5 - REPLACING SOME COMPONENTS

These operations must be carried out by authorized and qualified professionals.

Before carrying out any repair and/or maintenance operation, disconnect the power supply of the equipment turning off the main switch installed before the range. The sealed components must not be tampered with.

5.1 Switch and operating thermostat

Remove the concerned knobs. Disconnect the wiring of the component. To substitute the thermostat, extract the thermostat from its own seat. Remove the screws fastening the switch-thermostat unit onto the control board. Replace the component and reassemble carrying out the same operations backwards.

5.2 Warning lights

Remove the control board. Disconnect the wiring of the component. Reassemble the component carrying out the same operations backwards.

5.3 Electric heating element

Take apart the control panel and the back side of the appliance. Disconnect the component's wiring. Turn the appliance upside down, take away the bottom and the protection box of the heating element and remove the heating element from the well bottom. Clean with accuracy the well's surface and stick the new heating element. During this operation be careful that air bubbles do not form between heating element and the concerned surface. For this reason the use of a rubber roll is recommended.

5.4 Water discharge

Take apart the tap knob and the panel; then substitute the component.

6 - USE AND MAINTENANCE

6.1 Warning

This equipment has been designed for professional aims, therefore it must be operated exclusively by trained personnel. It must exclusively be used to heat or to cook food; consequently any other use is improper. Its installation and possible transformation for other supply voltages (when possible) must be carried out only by authorized and qualified installers. In case of troubles, disconnect the main power switch, installed before the equipment. For any repair, call the authorized After-Sales Service and require only original spare parts.

Not complying with these instructions may seriously compromise the safety of this equipment; the manufacturer declines any liability in case these warnings are not complied with.

ATTENTION ! Never enable the heating system of this equipment when its basin has no water.

6.2 Use of the Bain-Marie (fig. 1)

Fill the well with water up to the reference mark indicated on the well.

The control knob **M** is marked with the following symbols:

- 0 Water bath off**
- 40 Minimum temperature of water**
- 70 Intermediate temperature**
- 100 Maximum temperature**

Turn the knob **M** to the position corresponding to the desired temperature.

During the use, check the water level in the basin periodically; if necessary, fill up.

6.3 Disconnecting of the bain.marie

Disconnect the heating, turning the knob **M** fig. 1 to **0**: the green and yellow LEDs will get off.

6.4 Well discharge

The knob **MS**, which is necessary to turn the water discharge tap on (fig. 3), is on the control panel whit a safety system in order to avoid that it is opened accidentally during the use of the appliance. To discharge the well it is necessary to insert on the tap (bayonet coupling) the drainpipe **T** (fig. 3), which is given with the standard equipment. Then put under it a container, which is proper to contain the whole quantity of water to be discharged at high temperature. To turn the discharge tap on seize the knob **MS**, move it upwards and pull it forwards. Execute this operation very carefully.

6.5 Switching off the equipment in case of fault

In case of any trouble, disconnect the equipment turning the control knob (fig.1) to **0**. Disconnect the main switch installed before the equipment. Call an authorized After-Sales Service Center.

7- CLEANING AND MAINTENANCE

Before carrying out any cleaning operation, check that the main power switch, installed before the equipment, is off. The feeding water must not leave ferrous residuals in the basin; these residuals depositing on the bottom provoke serious phenomena of corrosion. Wash the surfaces of stainless steel with water and non abrasive detergents, every day, then rinse abundantly and wipe carefully. When cleaning stainless steel, never use detergents with abrasive substances, nor steel wool, brushes or scrapers of common steel, in fact, these devices can leave some ferrous residuals generating "rust" on the stainless surface. Do not wash the equipment with water jets. Do not use sharp object that may carve and damage the stainless steel parts. Clean the floor under the equipment with non corrosive products.

When the equipment must not be used for long time, comply with the following instructions:

Disconnect the main power switch installed before the equipment.

Clean all the surfaces carefully. Protect the surfaces of stainless steel laying off a light film of white mineral oil with a cloth. Ventilate the rooms periodically. Check the equipment periodically (at least once a year); this check must be carried out by qualified professional personnel. Drawing up a maintenance contract is recommended.

8 - LIST OF SPARE PARTS

- Switch/operating thermostat
- Heating element of 1.5 kW - 230 V
- Heating element of 2.5 kW - 230 V
- Control knob of the switch/thermostat
- Warning lights.

TABLE DES MATIERES

1- INSTRUCTIONS POUR L' INSTALLATION	p. 13
1.1 Identification des modèles	p. 13
1.2 Données techniques	p. 13
2 – AVERTISSEMENTS	p. 13
2.1 Installation	p. 13
2.2 Mise en place	p. 13
2.3 Montage	p. 13
2.4 Union d'appareils	p. 13
2.5 Connexions électriques	p. 13
2.6 Connexions à la terre et connexions équipotentielles	p. 13
3 - MISE EN SERVICE	p. 13
3.1 Contrôle du fonctionnement	p. 13
4 - EXAMEN DE CERTAINES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT	p. 13
4.1 Difficultés de réglage ou manque de réglage de la température	p. 13
5 - REMPLACEMENT DES COMPOSANTS OBJET DE SUBSTITUTION	p. 13
5.1 Interrupteur, Thermostat de travail	p. 14
5.2 Lampes témoin	p. 14
5.3 Résistance électrique	p. 14
5.4 Robinet de vidange de l'eau	p. 14
6- INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN	p. 14
6.1 Avertissements	p. 14
6.2 Utilisation du bain-marie	p. 14
6.3 Débranchement du bain-marie	p. 14
6.4 Vidange de la cuve	p. 14
6.5 Débranchement en cas de panne	p. 14
7 - NETTOYAGE ET ENTRETIEN	p. 14
8 - LISTE DES PIECES DE RECHANGE	p. 14
9 - ANNEXES	p. 15

1 - INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

1.1 Identification des modèles

Modello – Model Modell - Modéle	Codice – Code Kode - Code	□ kW	A	V	Cavo-Cable-Kabel H07RN-F – mm ²
Bain-marie ½ M	803655127	1,5	6,5	230~1N	Nr. 3 x 1 mm ²
Bain-marie 1 M	803655147	2,5	10,8	230~1N	Nr. 3 x 1,5 mm ²

1.2 Données techniques

Les données techniques des appareils sont indiquées au **Tableau T1**.

2 - AVERTISSEMENTS GENERAUX

Lire attentivement les instructions contenues dans cette notice, car elles fournissent d'importantes indications quant à la sécurité de l'installation, à son emploi et à son entretien. Conserver soigneusement cette notice de façon à pouvoir être consultée successivement par les différents opérateurs. L'installation doit être faite par des techniciens qualifiés selon les instructions du constructeur et conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Le Constructeur décline toute responsabilité en cas d'inobservation de ces obligations.

Note - Les appareils sont conformes à la Norme CEI 61-50.

2.1 Installation

Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est en bon état. En cas de doute, ne pas mettre en service cet appareil et s'adresser à un personnel hautement qualifié sur le plan professionnel. Les éléments d'emballage peuvent être une source de danger, aussi ne doivent-ils pas être laissés à la portée des enfants.

2.2 Mise en place

L'appareil doit être installé dans l'emplacement définitif qu'il occupera dans la cuisine, préférablement sous une hotte aspirante permettant la bonne régénération de l'air. L'installation ne doit être effectuée que dans des locaux suffisamment aérés. La distance entre l'appareil et les parois environnantes doit être d'au moins 10 cm. En présence de parois non combustibles ou protégées par une isolation thermique, cette distance peut être plus réduite. Les appareils peuvent être installés séparément, ou bien en combinaison avec d'autres appareils de notre gamme. L'appareil n'est pas apte à être encastré.

2.3 Montage

Enlever la pellicule de protection couvrant les panneaux extérieurs. Enlever les traces de colle encore présentes en utilisant un solvant approprié. Niveler l'appareil en intervenant sur les pieds réglables.

2.4 Union avec mise en ligne des appareils (Fig. 2)

Procéder comme suit:

Placer côte à côte les appareils et les mettre de niveau à la même hauteur.

Poser le profil de jonction en "U" sur les deux borde lateraux comme indiqué fig. 2.


2.5 Branchements électriques

Le branchement de l'appareil au réseau électrique doit être effectué selon les normes en vigueur. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données caractéristiques de plaque correspondent à celles du réseau de distribution. Le cordon d'alimentation doit être du type flexible, avec des caractéristiques

non inférieures au type d'isolation en caoutchouc H05RN-F et doit être protégé par un tuyau métallique ou un matériau plastique rigide. Le cordon doit être relié au bornier comme indiqué dans le schéma électrique et bloqué par le serre-câble. En amont de l'appareil et à proximité immédiate de celui-ci doit être installé un interrupteur de protection omnipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm. Cet interrupteur doit être installé dans l'installation permanente de l'édifice et doit être de portée adéquate (voir tableau annexe **T1**). Cet interrupteur doit garantir la protection contre les contacts directs et indirects des parties sous tension et des courants de dispersion à la terre, conformément aux normes (intensité maximale du courant de dispersion admissible: 1mA/kW).

2.6 Connexion à la terre et connexions équipotentielles

La sécurité électrique de cet appareil n'est assurée que lorsque ce dernier est correctement branché à une prise de terre efficace, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur. Il est donc nécessaire de connecter la borne de terre marquée du

symbole  sur le bornier de l'appareil, à l'installation générale de connexion à la terre. En outre, l'appareil doit être connecté à un système équipotentiel; on réalise cette connexion en utilisant la vis

prévue à cet effet, indiquée par le symbole .

3 - MISE EN SERVICE

3.1 Contrôle du fonctionnement

Avant de mettre en marche l'appareil, brancher l'interrupteur général d'alimentation se trouvant en amont de l'appareil. Suivre les instructions pour l'emploi prévues au paragraphe correspondant. Expliquer à l'utilisateur le fonctionnement de l'appareil avec l'aide de la notice d'instructions. Contrôler le bon fonctionnement des systèmes d'aération du local. S'assurer de la bonne correspondance entre les données de la plaque de l'appareil à l'intérieur du panneau de commande et celles du réseau de distribution électrique ou gaz.

Avertissement: pendant le fonctionnement, faire très attention aux zones chaudes de la surface extérieure.

4 - EXAMEN DE CERTAINES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

Pendant l'emploi régulier de l'appareil certains mauvais fonctionnements peuvent se produire:

4.1 Difficultés de réglage ou manque de réglage de la température

La cuve ne se réchauffe pas et les lampes témoin verte et jaune sont allumées. Causes possibles:

La résistance électrique est défectueuse. Interruption électrique sur la ligne portant à la résistance due à un défaut de câblage.

Difficultés de réglage de la température: Thermostat défectueux.

5 - REMPLACEMENT DE CERTAINS COMPOSANTS

Ces opérations doivent être exclusivement par un personnel qualifié sur le plan professionnel et autorisé.

Avant de procéder à toute opération de réparation et/ou d'entretien, couper l'alimentation électrique de l'appareil en

débranchant l'interrupteur général se trouvant en amont de l'appareil. Les composants scellés ne doivent pas être altérés.

5.1 Interrupteur et thermostat de travail

Enlever les boutons concernés. Déconnecter le câblage du composant concerné. En cas de remplacement du thermostat, extraire aussi le bulbe du thermostat de son emplacement. Dévisser les vis fixant le groupe interrupteur-thermostat au panneau de commandes. Remplacer le composant et effectuer le montage en procédant dans le sens inverse.

5.2 Lampes témoin

Démonter le panneau de commandes. Déconnecter le câblage du composant concerné. Remplacer le composant et effectuer le montage en procédant dans le sens inverse.

5.3 Résistance électrique

Démonter le panneau de commandes et le dos de l'appareil. Débrancher le câble électrique de l'appareil. Retourner l'appareil et enlever le fond et la boîte de protection de la résistance puis enlever la résistance qui se trouve au fond de la cuve. Nettoyer avec soin surface de la cuve et coller la nouvelle résistance en évitant la formation de bulles d'air entre la résistance et la surface d'adhésion. Pour cette opération nous vous conseillons d'utiliser un rouleau en caoutchouc.

5.4 Robinet de vidange de d'eau

Enlever la manette du robinet, le panneau de commandes et remplacer la pièce.

6 - INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN

6.1 Avertissements

L'appareil est destiné à l'emploi professionnel, aussi ne doit-il être utilisé que par un personnel bien préparé. Il doit être destiné exclusivement au réchauffement ou à la cuisson des aliments, par conséquent tout autre type d'emploi est à considérer impropre. L'installation et l'éventuelle adaptation à une autre tension d'alimentation électrique (si elle est prévue) ne doivent être effectuées que par des installateurs qualifiés sur le plan professionnel et autorisés. En cas de panne, débrancher l'interrupteur général d'alimentation électrique situé en amont de l'appareil.

Pour toute réparation, s'adresser aux Centres d'Après-Vente autorisés et exiger des pièces de rechange originales.

L'inobservation de ces règles peut compromettre sérieusement la sécurité de l'appareil; le constructeur décline toute responsabilité au cas où ces normes obligatoires ne seraient pas respectées.

IMPORTANT : ne jamais activer le chauffage de l'appareil quand la cuve est sans eau.

Avant d'utiliser l'appareil, nettoyer soigneusement toutes les surfaces destinées à entrer en contact avec les aliments.

6.2 Utilisation du bain-marie (fig. 1)

Mettre l'eau dans la cuve jusqu'au signe indiqué sur la cuve. Le bouton de commande **M** porte les indications suivantes:

0	Appareil débranché
40	Température minimale de l'eau
70	Température intermédiaire
100	Température maximale

Tourner le bouton **M** et le régler sur la température désirée.

Pendant l'emploi, contrôler périodiquement le niveau de l'eau dans la cuve, si nécessaire rétablir ce niveau.

6.3 Débranchement du bain-marie

Pour débrancher le système de chauffage, mettre tous les boutons **M** fig. 2 à la position **0**; dans cette position les lampes témoins verte et jaune s'éteignent.

6.4 Vidange de la cuve

La manette **MS** d'ouverture du robinet d'eau fig. 3 se trouve sur la panneau de commande avec un système de sureté qui permet d'éviter une ouverture accidentelle pendant le travail. Pour effectuer la vidange il faut enfilet sur le robinet (monture à baïonnette) le tuyau de vidange **T** fig. 3 en dotation avec l'appareil et ensuite mettre en dessous une bassine ou un récipient adapté pour contenir la quantité d'eau de vidange à température élevée. Pour ouvrir le robinet de vidange il faut utiliser la manette **MS** et la déplacer vers la haut et la tirer vers soi. Effectuer cette opération avec précaution.

6.5 Débranchement en cas de panne

En cas de panne, désactiver l'appareil en mettant le bouton **M** (Fig. 1) à la position **0**. Débrancher l'interrupteur général d'alimentation électrique situé en amont de l'appareil. S'adresser au Centre de Service Après-Vente avec un personnel expérimenté et autorisé par le constructeur.

7 - NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les opérations de nettoyage ne peuvent être effectuées qu'après avoir débranché l'interrupteur général d'alimentation électrique situé en amont de l'appareil. L'eau d'alimentation ne doit pas avoir de résidus ferreux dans la cuve; en effet, ces résidus se déposant au fond de cette cuve peut provoquer de graves phénomènes de corrosion. On doit laver tous les jours les surfaces en acier inoxydable en utilisant de l'eau et des détergents non abrasifs destinés à cet effet et rincer abondamment et essuyer avec soin. Pour le nettoyage de l'acier inoxydable, on doit absolument éviter les détergents contenant des substances abrasives, ainsi que les brosses, les paillettes ou les raclettes en acier commun qui peuvent laisser sur la surface inoxydable des dépôts ferreux pouvant entraîner la formation de rouille. Ne pas laver l'appareil en employant des jets d'eau. Ne pas utiliser d'objets pointus pouvant rayer et donc détériorer les parties en acier inoxydable. Ne pas employer de produits corrosifs pour le nettoyage du plancher sous l'appareil.

En cas de longues périodes d'inactivité de l'appareil, il est conseillé d'observer les précautions suivantes:

Débrancher l'alimentation électrique en amont de l'appareil.

Nettoyer soigneusement toutes les surfaces. Protéger les surfaces en acier inoxydable en y étendant avec un chiffon une légère strate d'huile de vaseline. Aérer périodiquement les locaux.

Soumettre l'appareil à un contrôle périodique (au moins une fois par an) qui devra être effectué par un personnel qualifié sur le plan professionnel. Il est conseillé de stipuler un contrat de maintenance.

8 - LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Interrupteur/Thermostat de travail

Résistance électrique de 1,5 kW - 230V

Résistance électrique de 2,5 kW - 230V

Résistance électrique de 2,5 kW - 230V

Bouton de commande de l'interrupteur/thermostat

- Lampes témoin.

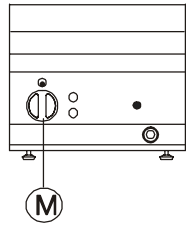


Fig. 1

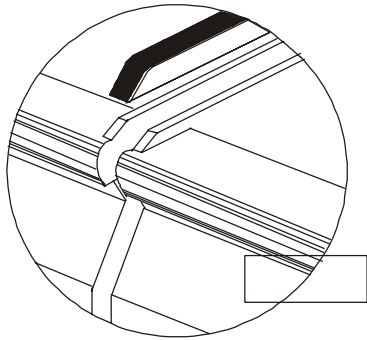
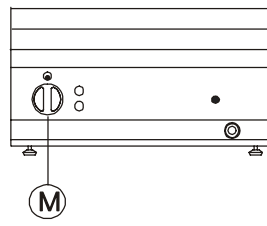


Fig. 2

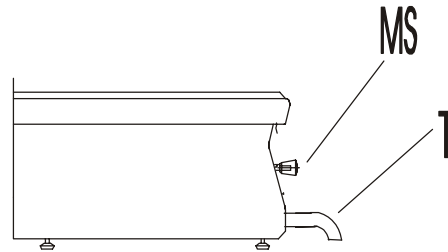
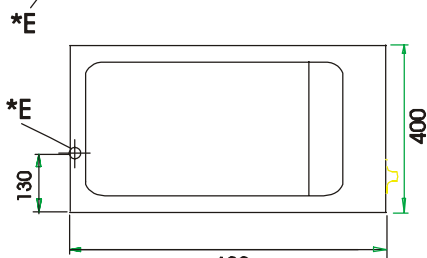
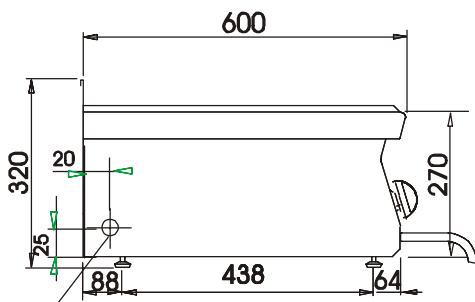
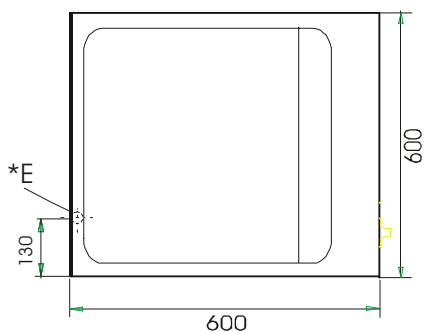


Fig. 3

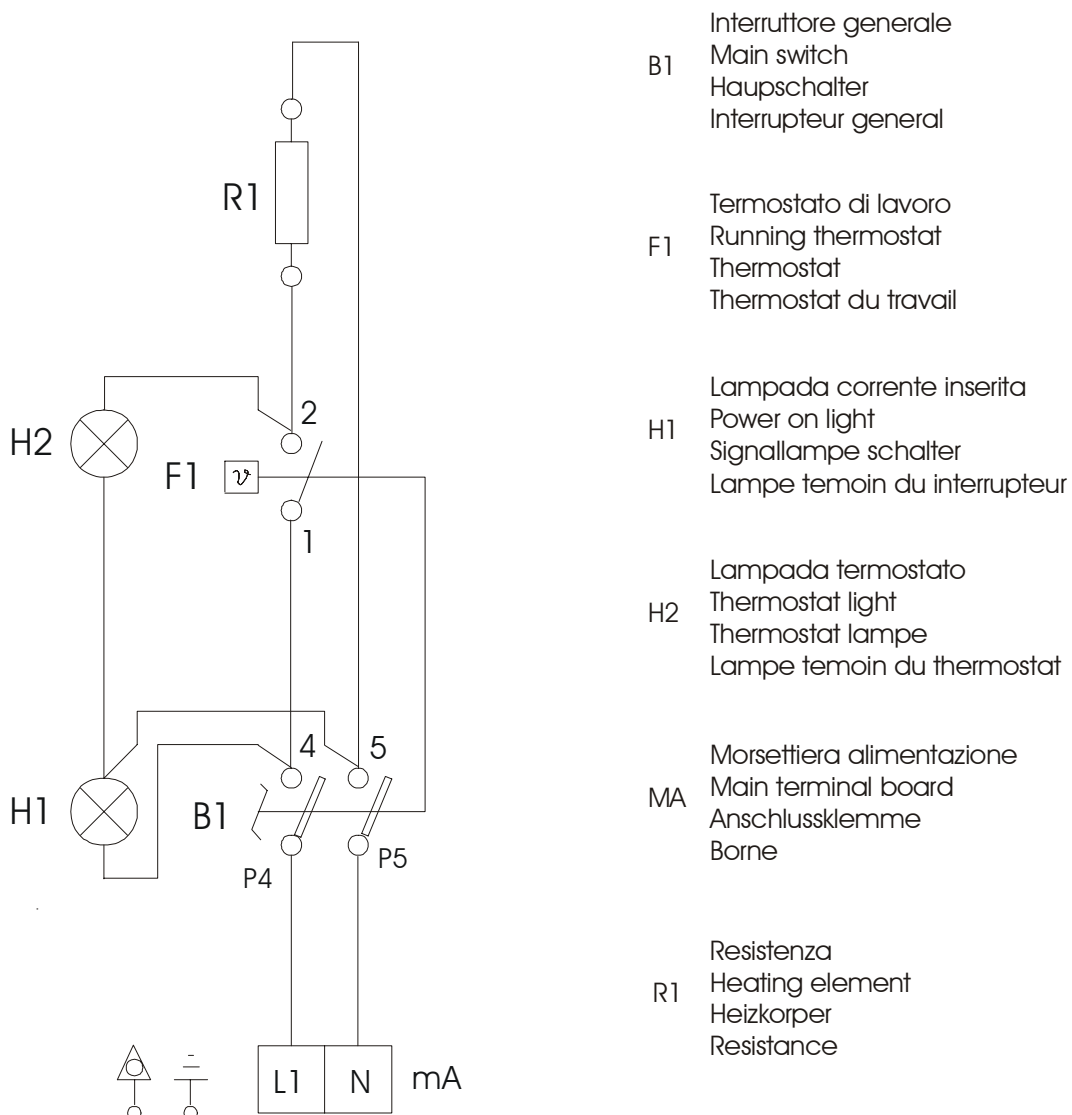


COD 803655127



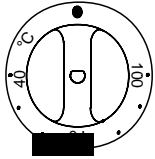


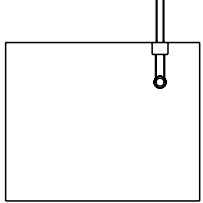
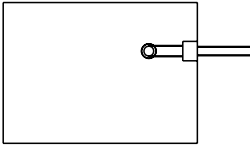
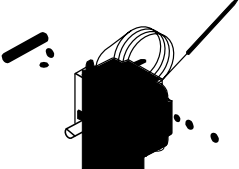
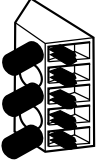

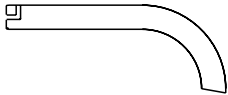
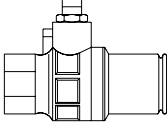
COD 803655147

*E - Arrivo linea elettrica
 El. Power connection block
 Netzanschlusseklemme
 Branchement électrique



SERIE SNACK	
Mod 6BM/E400 Cod 803655127	Mod 6BM/E600 Cod 803655147
Σ kW 1.500	Σ kW 2.500
V = 230~1N	V = 230~1N
I = 6.5 A	I = 10.8 A

SERIE SNACK Bagnomaria elettrico - Electric Bain-Marie- Elektro-Bain-Marie - Bain-Marie électrique

Elenco parti di ricambio List of spare parts Liste verschleisssteile Liste des pieces de rechange	Componente Component Bauteil Composant	Codice Code Code Code	1/2M 803655127	1M 803655147
	Manopola Knob Knebel Manette	824710240	●	●
	Lampada spia verde Green pilot lampe Grüne Signallampe Lampe témoin verte	826650020	●	●
	Lampada spia gialla Yellow pilot lampe Gelbe Signallampe Lampe témoin jaunes	826650030	●	●
	Resistenza elettrica 2500 W - 230 V Heating element 2500 W - 230 V Elektro-Heizkörper 2500 W - 230V Résistance électrique 2500 W-230 V	826620160		●
	Resistenza elettrica 1500 W - 230 V Heating element 1500 W - 230 V Elektro-Heizkörper 1500 W - 230V Résistance électrique 1500 W - 230 V	826620170	●	
	Interruttore-termostato di lavoro Switch-operating thermostat Schalter-Arbeitsthermostat Interrupteur-Thermostat du travail	826630230	●	●
	Morsettiera di alimentazione Main terminal board Anschlußklemme Borne d'alimentation	826630110	●	●
	Pressacavo Cable fastener Kabelbefestigung Fixe-tujau	824710390	●	●
	Tubo scarico Drain tube Ablaufrohr Tube de vidange	823550170	●	●
	Rubinetto scarico Drainage cock Ölablaßhahn Robinet de vidange	826900950	●	●

